



## ***Katedra ruského a francouzského jazyka***

### **Pedagogická fakulta**

Západočeské univerzity v Plzni

Jungmannova 1

306 19 Plzeň

tel. 377 63 6171

## **PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE**

**Práce :** diplomová

**Posudek** oponenta

**Práci hodnotil(a):** PhDr. Jana Sováková, CSc.

**Práci předložil(a):** Bc. Klára Kokošková, studentka 2. ročníku studijního programu Učitelství pro ZŠ, obor anglický jazyk - ruský jazyk

**Název práce:** **Dmitrij Prigov (život, dílo, didaktické využití materiálu)**

---

### **1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl naplněn):**

Cílem předložené diplomové práce bylo jednak seznámení s osobností a dílem Dmitrije Prigova, jednak demonstrace didaktického využití některých jeho textů ve výuce ruského jazyka. Téma práce je velmi aktuální, neboť česká rusistika zatím věnovala tomuto originálnímu všestrannému umělci pouze marginální pozornost a, pokud je mi známo, nebyla jeho díla dosud přeložena do češtiny. Stanovený cíl práce byl bezezbytku splněn.

### **2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):**

Teoretická část práce má výrazně informativní charakter, autorka uvádí řadu údajů o životě a tvorbě sledovaného umělce. Vzhledem k tomu, že, jak bylo uvedeno výše, se jedná v českém prostředí o zcela neznámého tvůrce, považuji teoretickou část práce za velmi přínosnou. Kladně hodnotím rovněž vřazení ruského autora do širšího kontextu postmoderní literatury resp. konceptualismu. Podrobněji se diplomantka logicky zaměřila na poetickou tvorbu Prigova, neboť právě poezie zaujímá v obsáhlé umělcově tvorbě důležité místo. Tato část textu má literárně-teoretický charakter, autorka správně postihla zvláštnosti jeho poezie z hlediska témat i jazyka.

Velmi kvalitně je zpracována i část praktická, v níž jsou, po stručném úvodu do problematiky práce s uměleckým textem, uvedeny konkrétní ukázky možnosti práce s poezií Prigova. Je patrné, že diplomantka si je vědoma obtížnosti originálních textů, proto jsou jí vytvořené pracovní listy konkrétně zaměřeny a doplněny metodickým komentářem, což usnadňuje práci učitele i žaka.

### **3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):**

Práce je rozdělená do šesti základních, dále členěných, kapitol, kompozičně je vyvážená, je psána kultivovanou češtinou. Diplomantka se výborně orientuje v sekundární literatuře, hojně využívá citací z originálních poetických textů Prigova. Diplomová práce je pro názornost doplněna řadou příloh. Po formální stránce je vypracována velmi pečlivě..

**4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):**

Předložená diplomová práce má velmi dobrou úroveň po stránce obsahu i formálního zpracování. Zvláště hodnotím nápadité zpracování praktické části a autorčinu schopnost myšlení v souvislostech, což se projevilo v části teoretické.

**5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):**

1. Jsou podle vašeho názoru poetické texty Prigova přeložitelné?
2. Čím mohou texty Prigova zaujmout dnešní žáky?

**6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA výborně**

Datum: 4. června 2019

Podpis